

- -
/

:

()

" : (The Linguistics Encyclopedia)

(1)"

lexical ambiguity

structural (syntactic) ambiguity

(2)

: .1

:

Multiplicity of meaning is a very general"
 "(3) characteristic of language.

" "

in
 inflame indecent
 invaluable
 invaluable valuable in
 valuable
 non .valuable invaluable
 non-existence
 re . non- book
 refaire
 . revenir
 gummy y
 on
 .ânon ballon
 pr.
 . () pair () promotion () price
 MP
 Military police Member of Parliament
 .Mounted police

voile

le

une la un (4)

grand

grand

homme grand

" "

grand homme

" "

" "

:) "

" :

"

"

.(60

" "

.

()

(5)

S

(S/he/it) bears

(6).bears' world

(bear) bears

outside

The dog ran outside. :

()

(7).(

)

:

It is raining.

:

He is teaching French and learning Greek.

.

:

I am going to attend a conference in Europe.

.

:

I am going to sleep.

be + going

)

(

)

.(

:

"Donner aux objets des noms exacts et non équivoque c'est le propre de la science, de la technique, non du langage courant." ⁽⁸⁾

"

"

(10)

(9)

:

-

(11)

function

-

parasite

:

It is different to draw a fine conclusion about the relative efficacy and safety of these agents.

agents

$$\begin{aligned}
 & \sqrt{81} \quad .9 \quad 3+ \times 3+ \quad - \times 3 \quad 3- : \quad 3 + \quad 3 \\
 & .5 \times 2+3 : \quad .9+ \quad 9- \\
 & x 2) + 3 : \quad 25 \quad 13 \\
 & \quad \quad \quad .25= 5 \times (2 + 3) \quad 13 = (5
 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned}
 & (\quad) \quad \text{third} \\
 & . (\quad) \quad 3/1 \quad \text{third} \\
 & \quad \quad \quad 3/1
 \end{aligned}$$

) act

(

(12)

:

.2

(13)

: -1.2

The farmer allows walker to cross the field for free, but the bull charges.

(14)

:
John saw Jane driving down the street.

)

(

:

John, while driving down the street, saw Jane.

(15)

.

)

(

:

(16)

" "

()

" "

" "

.()

:

Redoutée par l'étranger, dénoncée par le logicien,"
combattue par le besoin de clarté qui domine le
langage courant, l'ambiguïté est parfois recherchée
⁽¹⁷⁾ par l'écrivain à des fins stylistiques

: -2.2

(18)

operation

undergo an operation

()

I hit the man with a stick.

(...)

(19)

-2.3

:

I saw her lower her head.

:

I saw her duck.

(/)
(20)

(21)

:

:

!

:

:

()

:

- Waiter, your thumb is in my soup.

- Don't worry, Sir. It is not hot.

()

()

(22) ()

:

The end of a thing is its perfection.
 .Death is the end of life
 Therefore, death is the perfection of life.
 end

" " " "

.fallacy of ambiguity

end

(23)

:

-A reckless motorist Thursday struck and injured a student who was jogging through the camps in his pickup truck.
 -Therefore, it is unsafe for you to jog in your pickup truck.

(24)

:
 (...) the message assumes a poetic function"
 (...) when it is ambiguous and self- focusing."⁽²⁵⁾
 (...)"

"

:

Iraqi head seeks arms.

()
 .(/) arms (/) head

: -4.2

.() ()

()

homophony

[red]

read

.(read)

(red)

.I read a book :

()

:

Chicken are ready to eat.

()

(26) ()

[aɪskri:m]

()

.Ice cream I scream

refuse

()

make a bed

·
:
He put a finger in my I.

[ai].

:
The meetings on Tuesday and Thursday

:

- 1- Malmkgaer, K The Linguistics Encyclopedia, Routledge, London/ New York, 1991, p:394.
- 2- Dubois, J. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, Paris, 1994.
- 3- Palmer, F.R. Semantics, Cambridge University Press, Cambridge, 1976, p: 71.
- 4- Ullmann, S. Précis de sémantique française, A. Francke, Berne, 1952.
- 5- حسان، تمام، اللغة العربية معنلها ومبناها، ط 3، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1985.
- 6- Quirk et al.. A Comprehensive Grammar of the English Language, Longman, 1985.
- 7- List of linguistic example sentences,
http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_linguistic_example_sentences
- 8- Bally, C. Le langage et la vie, 2^e éd, Max Niehans, Zürich, 1935, p: 56.
- 9- Bouveret, I Approche de la dénomination en langue spécialisée, in Méta, XLMIII, 1,(1998).
- 10-Dubois, J, ibid.
- 11- Gémar, J-Cl. Traduire ou l'art d'interpréter, Tome 2 : application, Les Presses de l'Université du Québec, Québec, (1995).*
- 12-Chisholm, Hugh, ed. Encyclopædia Britannica (11th ed). Cambridge University Press, 1911.
- 13-Ruby, C. The Art of Making Sense, Greenwich, 1972.
- 14- Linguistic humor, Funny signs in Great Britain,
<http://www.ling.upenn.edu/~beatrice/humor/funny-signs-in-gb.html>.
- 15- Drafting Legal Documents, National archives
<http://www.archives.gov/federal-register/write/legal-docs/ambiguity.html>
- 16- الصالح، صبحي دراسات في فقه اللغة، ط 7، مكتبة الأنجلومصرية، القاهرة، 1986.
- 17- Ullmann, ibid., p: 215/216.
- 18- Bréal, M. Essai de sémantique, Saltrine reprints, Genève, 1976.
- 19- Quirk et al., ibid.
- 20- List of linguistic example sentences, ibid.

- 21- السيوطي، جلال الدين، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، بيروت، مطبعة صيدا، (د.ت).
- 22- Waiter Jokes, <http://www.workjoke.com/waiters-jokes.html>
- 23- Fallacies of Ambiguity, <http://www.emdashprof.com/373/squash/ambiguity.htm>.
- 24- Fallacies of Ambiguity, <http://www.philosophypages.com/lg/e06c.htm>.
- 25- Eco, S. A Theory of Semiotics, Indian University Press, Bloomington, 1976, p: 262.
- 26- Andrea Logan, Ambiguity in the English Language, <http://suite101.com/article/linguistic-ambiguity--squad-helps-dog-bite-victim-a249251>